PROTECTS AGAINST RAIN AND HARSH WEATHER



EN 343

GUIDEBOOK

CONTENT

DK 4

EN 6

DE 8

FR. 10

ES. 12

NL 14

NO 16

SE. 18

FI 20

LT. 22

DK

EN 343:2019


EN 343

Denne brugsanvisning gælder for ENGELs modeller, der har opnået en EN 343 certificering. Disse produkter er udviklet til at beskytte mod nedbør, tåge samt jordfugtighed og testet derefter. Se vaskeanvisning i tøjet for model, kvalitets sammensætning og klassificering.

Hvis PPE ikke bruges og holdes i god stand, er den forventede levetid 5 år. Når PPE ikke længere kan bruges på grund af produktets levetid, skal det bortskaffes korrekt i henhold til lokale regler.

BRUGSANVISNING – HVORDAN ANVENDER JEG TØJET

- Beklædningen er udstyret med hætte, der enten er fastsiddende og foldet sammen i en lomme i kraven, eller sat fast med trykknapper eller velcro. Hætterne kan justeres i åbningen enten med snøre eller elastik med justeringsanordning, der trykkes sammen for at justere længden af elastikken.
- Beklædningen skal bæres lukket for at give den optimale beskyttelse.
- Beklædningen skal opbevares på et tørt sted med god udluftning.
- Løse hætter opbevares på samme måde som beklædningen.
- Beklædningen yder ikke fuld beskyttelse hvis tøjet er slidt eller i stykker.

VASKEANVISNING

- For at sikre den optimale levetid af produkterne bør vaske- og vedligeholdelsesanvisningerne overholdes. Der henvises til yderligere informationer i tøjets vaskeanvisning.
- Vi anbefaler brug af Colour vaskemidler.
- Brug ikke skyllemidler.
- Beklædningens levetid påvirkes ikke kun af vask, men også af brug, pleje og opbevaring etc.
- Max antal vask: Se vaskeanvisning.

KLASSIFICERING AF MODSTANDSEVNE OVER FOR VANDGENNEMTRÆNGNING (WP)

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
Materiale før forbehandling	Wp ≥ 8000 Pa	-	-	-
Materiale efter hver forbehandling	-	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	Wp ≥ 20000 Pa
Sømme før forbehandling	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	-
Sømme efter forbehandling vask	-	-	-	Wp ≥ 20000 Pa
	NOTE: 1000 Pa rundt regnet 102 [mmH2O]			

BEMÆRK: Hver klasse skal opfylde flere krav.
"-" betyder: Test er ikke påkrævet, da worst case-situationen for klasse 2 og klasse 3 er efter forbehandling

KLASSIFICERING AF MODSTANDSEVNE OVER FOR FUGTGENNEMTRÆNGNING (R_{et})

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
$m^2 \cdot Pa / W$	$R_{et} > 40$	$25 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 25$	$R_{et} \leq 15$

ADVARSEL: Klasse 1 har begrænset anvendelsestid. Se anbefalinger for anvendelsestid.

ANBEFALINGER FOR ANVENDELSESTID (MINUTTER)

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
Temperatur på arbejdsstedet	**$R_{et} > 40$ m^2 Pa/W**	**25 $R_{et} \leq 40$ m^2 Pa/W**	**15 $R_{et} \leq 25$ m^2 Pa/W**	**$R_{et} \leq 15$ m^2 Pa/W**
25 °C	60	105	180	-
20 °C	75	250	-	-
15 °C	100	-	-	-
10 °C	240	-	-	-
5 °C	-	-	-	-

"-" betyder ingen grænser for anvendelsestid

Tabellen viser den anbefalede maksimale anvendelsestid for et helt sæt bestående af jakke og bukser.

Tabel gælder for en fysiologisk middelbelastning M = 150 W/m^2, standardmand, ved en relativ luftfugtighed på 50 % og en vindhastighed på v_a = 0,5 m/s.

Med effektive ventilationsåbninger og/eller hvileperioder kan anvendelsestiden forlænges.

"Dette produkt er i overensstemmelse med Rådets forordning (EU) 2016/425" ENGEL Beskyttelsesbeklædning er typegodkendt ved EU-notified body no. 0161: **Aitex Textile Research Institute**, Carretera de Banyeres 10, ES-03802 Alcoy (Alicante), Spain

EN 343:2019


EN 343

These instructions for use apply to ENGEL models that have achieved EN 343 certification. These products are designed to protect against precipitation, fog, and soil moisture and tested accordingly. See the washing instructions in the garment for model, quality composition and classification.

If PPE is not used and kept in good condition, the expected lifetime is 5 years. Once PPE can no longer be used due to the end of product life, proceed with proper disposal following local regulations.

INSTRUCTIONS FOR USE – HOW TO USE THE CLOTHING?

- The clothing is equipped with a hood that is either fixed and folded into a pocket in the collar or fastened with press studs or Velcro. The hoods can be adjusted in the opening with either a drawstring or elastic with an adjuster that compresses to adjust the length of the elastic.
- The clothing must be fastened when worn in order to provide optimum protection.
- The clothing must be stored in a dry, well ventilated place.
- Loose hoods are stored in the same way as the clothing.
- The clothing will not provide satisfactory protection if it is worn out or in pieces.

WASHING INSTRUCTIONS

- You should comply with the washing and maintenance instructions to ensure optimum product service life. For further information, please see the washing instructions for the clothing.
- We recommend use of Colour detergents.
- Do not use fabric softeners.
- The lifetime of the garment is not only affected by washing, but also by use, care and storage etc.
- Max. number of washes: See washing instructions.

CLASSIFICATION OF RESISTANCE TO WATER PENETRATION (WP)

	CLASS 1	CLASS 2	CLASS 3	CLASS 4
Material prior to pretreatment	Wp ≥ 8000 Pa	-	-	-
Material after each pretreatment	-	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	Wp ≥ 20000 Pa
Seams prior to pretreatment	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	-
Seams after pretreatment wash	-	-	-	Wp ≥ 20000 Pa
	NOTE: 1000 Pa around rain 102 [mmH2O]			

NB: Each class must meet a number of requirements.
"-" means: Testing is not required as the worst-case situation for classes 2 and 3 is after pretreatment.

CLASSIFICATION OF RESISTANCE TO MOISTURE PENETRATION (R_{et})

	CLASS 1	CLASS 2	CLASS 3	CLASS 4
$m^2 \cdot Pa / W$	$R_{et} > 40$	$25 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 25$	$R_{et} \leq 15$

WARNING: Class 1 has a limited usage time. See the usage time recommendations.

USAGE TIME RECOMMENDATIONS (MINUTES)

	CLASS 1	CLASS 2	CLASS 3	CLASS 4
Temperature in the workplace	**$R_{et} > 40$ m^2 Pa/W**	**25 $R_{et} \leq 40$ m^2 Pa/W**	**15 $R_{et} \leq 25$ m^2 Pa/W**	**$R_{et} \leq 15$ m^2 Pa/W**
25 °C	60	105	180	-
20 °C	75	250	-	-
15 °C	100	-	-	-
10 °C	240	-	-	-
5 °C	-	-	-	-

"-" means no usage time limits

The table shows the recommended maximum usage time for a complete set consisting of a jacket and trousers.

The table is applicable for a physiological mean load M = 150 W/m^2, standard male, at a relative humidity of 50 % and a wind speed of v_a = 0.5 m/s.

The usage time can be extended with effective ventilation openings and/or rest periods.

"This product conforms to the Council Regulation (EU) 2016/425"
ENGEL Protective clothing is approved by EU-notified body no. 0161:
Aitex Textile Research Institute, Carretera de Banyeres 10,
ES-03802 Alcoy (Alicante), Spain

DE

EN 343:2019


EN 343

Diese Gebrauchsanweisung gilt für ENGEL-Modelle, die EN 343-Zertifizierung erhalten haben. Diese Produkte sind für den Schutz gegen Niederschlag, Nebel und Bodenfeuchtigkeit ausgelegt und entsprechend getestet. Modell, Qualitätszusammensetzung und Klassifizierung: siehe Waschanleitung auf dem Kleidungsstück.

Wenn PSA nicht verwendet und in gutem Zustand gehalten wird, beträgt die erwartete Lebensdauer 5 Jahre. Sobald PSA aufgrund des Produktlebensendes nicht mehr verwendet werden kann, entsorgen Sie sie ordnungsgemäß gemäß den örtlichen Vorschriften.

ANLEITUNG – ANWENDUNG DES KLEIDUNGSSTÜCKS

- Das Kleidungsstück ist mit einer Kapuze ausgestattet, die entweder fixiert und in eine Tasche im Kragen gefaltet oder mit Druckknöpfen oder Klettverschluss befestigt wird. Die Kapuze kann in der Öffnung entweder mit einem Kordelzug oder mit einem Gummiband eingestellt werden, das zusammengedrückt werden kann, um die Länge des Gummibandes zu regulieren.
- Das Kleidungsstück muss geschlossen getragen werden, um einen optimalen Schutz zu bieten.
- Das Kleidungsstück muss an einem trockenen Ort mit guter Belüftung aufbewahrt werden.
- Lose Kapuzen werden auf die gleiche Weise aufbewahrt wie die Kleidungsstück.
- Wenn sie verschlissen oder beschädigt ist, bietet die Kleidungsstück keinen vollständigen Schutz.

WASCHANLEITUNG

- Für eine optimale Lebensdauer der Kleidung müssen die Wasch- und Pflegehinweise befolgt werden. Weitere Informationen enthält die Waschanleitung im Kleidungsstück.
- Wir empfehlen die Verwendung eines Farbwaschmittels.
- Keinen Weichspüler verwenden.
- Die Lebensdauer des Kleidungsstücks wird nicht nur durch Waschen, sondern auch durch Gebrauch, Pflege und Lagerung usw. beeinflusst.
- Maximale Anzahl Wäschen: Siehe Waschanleitung.

KLASSIFIZIERUNG DER WIDERSTANDSFÄHIGKEIT GEGENÜBER WASSERDURCHTRITT (WP)

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
Material vor der Vorbehandlung	Wp ≥ 8000 Pa	-	-	-
Material nach jeder Vorbehandlung	-	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	Wp ≥ 20000 Pa
Nähte vor der Vorbehandlung	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	-
Nähte nach Vorbehandlungswäsche	-	-	-	Wp ≥ 20000 Pa
	ANMERKUNG: 1000 Pa entsprechend ca 102 mm Wassersäule			

BITTE BEACHTEN: Jede Klasse muss mehrere Anforderungskriterien erfüllen.
"-" bedeutet: Test nicht erforderlich, da Worst-Case-Situation bei Klasse 2 und Klasse 3 nach der Vorbehandlung besteht.

KLASSIFIZIERUNG DER WIDERSTANDSFÄHIGKEIT GEGENÜBER DURCHNÄSSUNG (R_{et})

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
$m^2 \cdot Pa / W$	$R_{et} > 40$	$25 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 25$	$R_{et} \leq 15$

WARNHINWEIS: Stücke der Klasse 1 haben begrenzte Anwendungsdauer. Siehe Empfehlungen für Anwendungsdauer.

EMPFEHLUNGEN FÜR TRAGEDAUER (MINUTEN)

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
Temperatur am Arbeitsplatz	**$R_{et} > 40$ m^2 Pa/W**	**25 $R_{et} \leq 40$ m^2 Pa/W**	**15 $R_{et} \leq 25$ m^2 Pa/W**	**$R_{et} \leq 15$ m^2 Pa/W**
25 °C	60	105	180	-
20 °C	75	250	-	-
15 °C	100	-	-	-
10 °C	240	-	-	-
5 °C	-	-	-	-

„–“ bedeutet: Keine Grenze für Tragedauer

Die Tabelle zeigt die empfohlene maximale Tragedauer für einen vollständigen Bekleidungssatz, bestehend aus Jacke und Hose.

Die Tabelle gilt für eine physiologische mittlere Belastung M = 150 W/m^2, Standardperson, bei relativer Luftfeuchte von 50 % und einer Windgeschwindigkeit von v_a = 0,5 m/s.

Durch effektive Belüftungsöffnungen und/oder Ruhezeiten kann die Tragedauer verlängert werden.

„Dieses Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 des Rates“
ENGEL Schutzkleidung wurde von EU-notified body no. 0161:
Aitex Textile Research Institute, Carretera de Banyeres 10,
ES-03802 Alcoy (Alicante), Spain

EN 343:2019


EN 343

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles ENGEL certifiés EN 343. Ces produits sont conçus pour protéger contre les précipitations, le brouillard et l'humidité du sol et testés en conséquence. Voir les instructions de lavage dans le vêtement pour le modèle, la composition de la qualité et la classification.

Si les EPI ne sont pas utilisés et maintenus en bon état, la durée de vie prévue est de 5 ans. Une fois que les EPI ne peuvent plus être utilisés en raison de la fin de vie du produit, procédez à une élimination appropriée conformément aux réglementations locales.

MODE D'EMPLOI – COMMENT UTILISER LE VÊTEMENT ?

- Le vêtement est équipée d'une capuche qui est soit fixe et repliée dans une poche du col, soit fixée à l'aide de boutons-pression ou de velcro. Les capuches peuvent être ajustées dans l'ouverture à l'aide d'un cordon de serrage ou d'un élastique muni d'un dispositif de réglage qui se comprime pour ajuster la longueur de l'élastique.
- Le vêtement doit être porté fermé afin de garantir une protection optimale.
- Le vêtement doit être stocké dans un endroit sec avec une bonne ventilation.
- Les capuches détachées se rangent de la même manière que la vêtement.
- Si le vêtement est usé ou déchiré, le vêtement ne procurera pas une protection complète.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

- Afin de garantir une durée de vie optimale aux produits, il est nécessaire de respecter les instructions de lavage et d'entretien. Veuillez consulter les informations supplémentaires contenues dans les instructions de lavage du vêtement.
- Nous recommandons l'utilisation de lessives spéciales couleurs.
- Ne pas utiliser de produits de rinçage.
- La durée de vie du vêtement n'est pas seulement influencée par le lavage, mais aussi par l'utilisation, l'entretien et le stockage, etc.
- Nombre de lavage maximum : Voir les instructions de lavage.

CLASSIFICATION DE LA RÉSISTANCE FACE À LA PÉNÉTRATION DE L'EAU (WP)

	CLASSE 1	CLASSE 2	CLASSE 3	CLASSE 4
Matière avant prétraitement	Wp ≥ 8000 Pa	-	-	-
Matière après chaque prétraitement	-	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	Wp ≥ 20000 Pa
Coutures avant prétraitement	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	-
Coutures après chaque lavage de prétraitement	-	-	-	Wp ≥ 20000 Pa
	REMARQUE : 1000 Pa environ 102 [mmH2O]			

REMARQUE ! Chaque classe doit satisfaire plusieurs exigences.
"-" signifie : Le test n'est pas obligatoire, étant donné que la pire des situations pour la classe 2 et la classe 3 est après le prétraitement.

CLASSIFICATION DE LA RÉSISTANCE FACE À LA PÉNÉTRATION DE L'HUMIDITÉ (R_{et})

	CLASSE 1	CLASSE 2	CLASSE 3	CLASSE 4
m² · Pa / W	$R_{et} > 40$	$25 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 25$	$R_{et} \leq 15$

ATTENTION ! La classe 1 a une durée d'utilisation limitée. Voir les recommandations relatives à la durée d'utilisation.

RECOMMANDATIONS RELATIVES À LA DURÉE D'UTILISATION (MINUTES)

	CLASSE 1	CLASSE 2	CLASSE 3	CLASSE 4
Température sur le lieu de travail	**$R_{et} > 40$ m² Pa/W**	**25 $R_{et} \leq 40$ m² Pa/W**	**15 $R_{et} \leq 25$ m² Pa/W**	**$R_{et} \leq 15$ m² Pa/W**
25 °C	60	105	180	-
20 °C	75	250	-	-
15 °C	100	-	-	-
10 °C	240	-	-	-
5 °C	-	-	-	-

"-" signifie aucune limite concernant la durée d'utilisation.

Le tableau indique la durée d'utilisation maximale recommandée pour un ensemble composé d'une veste et d'un pantalon.

Le tableau vaut pour une charge moyenne physiologique M = 150 W/m², homme standard, en présence d'une humidité relative de 50 % et d'une vitesse du vent de v_a = 0,5 m/s.

Il est possible de prolonger la durée d'utilisation avec des évents efficaces et/ou des périodes de repos.

"Ce produit est conforme à la Règlement du Conseil (UE) 2016/425"
Les vêtements de protection ENGEL sont homologués par
EU-notified body no. 0161 : **Aitex Textile Research Institute**,
Carretera de Banyeres 10, ES-03802 Alcoy (Alicante), Spain

EN 343:2019


EN 343

Estas instrucciones de uso se aplican a los modelos ENGEL que han obtenido la certificación EN 343. Estos productos están diseñados para proteger contra la precipitación, la niebla y la humedad del suelo y han sido probados en con secuencia. Consulte las instrucciones de lavado de la prenda para conocer el modelo, la composición de calidad y la clasificación.

Si los EPI no se utilizan y se mantienen en buenas condiciones, la vida útil esperada es de 5 años. Una vez que los EPI ya no se pueden usar debido al fin de la vida útil del producto, proceda a su eliminación adecuada siguiendo las regulaciones locales.

INSTRUCCIONES DE USO – CÓMO UTILIZAR LA ROPA ?

- La ropa está equipada con una capucha que se fija y se pliega en un bolsillo del cuello, o se sujeta con botones a presión o velcro. Las capuchas pueden ajustarse en la abertura mediante un cordón o un elástico con un regulador que se comprime para ajustar la longitud del elástico.
- Para una protección óptima, las prendas deberán ir abrochadas.
- La ropa debe guardarse en un lugar seco y bien ventilado.
- Las capuchas sueltas se guardan de la misma forma que la ropa.
- Las prenda desgastadas o rotas no protegerán adecuadamente al usuario.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

- Para asegurar la vida útil óptima de los productos hay que cumplir las instrucciones de lavado y mantenimiento de las prendas. Remitimos a la información de lavado de cada prenda.
- Recomendamos usar detergentes para ropa de color.
- No use suavizante.
- La vida útil de la prenda no sólo se ve afectada por el lavado, sino también por el uso, el cuidado, el almacenamiento, etc.
- Número máximo de lavados: Véanse las instrucciones de lavado.

CLASIFICACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN DE AGUA (WP)

	CLASE 1	CLASE 2	CLASE 3	CLASE 4
Materiales antes de la tratamiento	Wp ≥ 8000 Pa	-	-	-
Materiales después de cada tratamiento	-	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	Wp ≥ 20000 Pa
Costuras antes de la tratamiento	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	-
Costuras después del tratamiento de lavado	-	-	-	Wp ≥ 20000 Pa
	NOTA: 1000 Pa redondeado 102 [mmH2O]			

IMPORTANTE: Cada clase debe cumplir varios requisitos.
"-" significa: La prueba no es obligatoria, ya que la situación worst case de la clase 2 y la clase 3 es después del tratamiento.

CLASIFICACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN DE HUMEDAD (R_{et})

	CLASE 1	CLASE 2	CLASE 3	CLASE 4
$m^2 \cdot Pa / W$	$R_{et} > 40$	$25 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 25$	$R_{et} \leq 15$

ADVERTENCIA: La clase 1 tiene un tiempo de uso limitado. Véanse las recomendaciones de tiempo de uso.

RECOMENDACIONES DE TIEMPO DE USO (MINUTOS)

	CLASE 1	CLASE 2	CLASE 3	CLASE 4
Temperatura en el lugar de trabajo	**$R_{et} > 40$ m^2 Pa/W**	**$25 R_{et} \leq 40$ m^2 Pa/W**	**$15 R_{et} \leq 25$ m^2 Pa/W**	**$R_{et} \leq 15$ m^2 Pa/W**
25 °C	60	105	180	-
20 °C	75	250	-	-
15 °C	100	-	-	-
10 °C	240	-	-	-
5 °C	-	-	-	-

"-" significa que no hay límites de tiempo de uso

La tabla muestra el tiempo máximo recomendado de un conjunto completo formado por chaqueta y pantalones.

La tabla se aplica con una carga fisiológica media M = 150 W/m^2, hombre de medidas estándar, con una humedad relativa del 50 % y una velocidad del viento de v_a = 0,5 m/s.

Con aberturas de ventilación efectivas y/o periodos de descanso, el tiempo de uso puede alargarse.

"Este producto está en conformidad con la Reglamento (UE) 2016/425 del Consejo" La ropa de protección ENGEL está homologada por
EU-notified body no. 0161 : **Aitex Textile Research Institute**,
Carretera de Banyeres 10, ES-03802 Alcoy (Alicante), Spain

EN 343:2019


EN 343

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor ENGEL-modellen met EN 343-certificering. Deze producten zijn ontworpen voor bescherming tegen neerslag, mist en bodemvocht en als zodanig getest en als zodanig getest. Zie de wasinstructies bij het kledingstuk voor model, kwaliteitssamenstelling en classificatie.

Als PBM niet wordt gebruikt en in goede staat wordt gehouden, is de verwachte levensduur 5 jaar. Zodra PBM niet meer gebruikt kan worden vanwege het einde van de productlevensduur, dient u deze correct te verwijderen volgens de lokale regelgeving.

GEBRUIKSAANWIJZING – HOE GEBRUIK IK DE KLEDING?

- De kleding is voorzien van een capuchon die ofwel vastzit en in een zak in de kraag wordt gevouwen, of wordt vastgemaakt met drukknopen of klittenband. De capuchons kunnen in de opening worden versteld met een trekkoord of elastiek met een verstelmechanisme dat wordt samengedrukt om de lengte van het elastiek aan te passen.
- De kleding dient dicht en gesloten gedragen te worden om zo optimaal te beschermen.
- De kleding dient bewaard te worden op een droge plek met voldoende verluchting.
- Losse kappen worden op dezelfde manier opgeborgen als de kleding.
- Is de kleding versleten of kapot, dan is de beschermende werking verminderd.

WASVOORSCHRIFT

- Om een optimale levensduur van de producten te garanderen, dienen het wasvoorschrift en de instructies met betrekking tot onderhoud gevolgd te worden. In het label van de kleding wordt verwezen naar extra informatie.
- Wij raden aan om een kleurwasmiddel te gebruiken.
- Geen spoelmiddelen gebruiken.
- De levensduur van het kledingstuk wordt niet alleen beïnvloed door wassen, maar ook door gebruik, verzorging en opslag enz.
- Maximaal aantal wasbeurten: Zie wasvoorschrift.

CLASSIFICATIE VAN WATERAFSTOTENDE EIGENSCHAPPEN (WP)

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
Materialen vóór voorbehandeling	Wp ≥ 8000 Pa	-	-	-
Materialen, na iedere voorbehandeling	-	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	Wp ≥ 20000 Pa
Naden, voorafgaand aan voorbehandeling	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	-
Naden, na voorbehandeling	-	-	-	Wp ≥ 20000 Pa
	OPMERKING: 1000 Pa ongeveer 102 [mmH2O]			

LET OP: Iedere klasse kent zijn eigen eisen.
"-" houdt in: Tests zijn niet vereist, aangezien het worstcasescenario voor klasse 2 en 3 na voorbehandeling is.

CLASSIFICATIE VAN VOCHTAFSTOTENDE EIGENSCHAPPEN (R_{et})

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
$m^2 \cdot Pa / W$	$R_{et} > 40$	$25 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 25$	$R_{et} \leq 15$

WAARSCHUWING: Klasse 1 kent een beperkte gebruiksduur. Zie het advies betreffende gebruiksduur.

ADVIES BETREFFENDE GEBRUIKSDUUR (NOTULEN)

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
Temperatuur op werklocatie in	**$R_{et} > 40$ m^2 Pa/W**	**25 $R_{et} \leq 40$ m^2 Pa/W**	**15 $R_{et} \leq 25$ m^2 Pa/W**	**$R_{et} \leq 15$ m^2 Pa/W**
25 °C	60	105	180	-
20 °C	75	250	-	-
15 °C	100	-	-	-
10 °C	240	-	-	-
5 °C	-	-	-	-

"-" houdt in dat er geen grenzen aan de gebruiksduur worden gesteld

In de tabel wordt de maximaal aangeraden gebruiksduur voor een complete set, bestaande uit een jas en broek, weergegeven.

De tabel is geldig bij gebruik door een fysiologisch gemiddelde man, met een gemiddelde belasting van M = 150 W/m^2 bij een relatieve luchtvochtigheid van 50% en een windsnelheid van v_a = 0,5 m/s.

Met effectieve ventilatie en/of perioden dat de kleding niet gebruikt wordt, kan de gebruiksduur verlengd worden.

Dit product stemt overeen met de Richtlijn (EU) 2016/425 van de Raad" ENGEL beschermende kleding is goedgekeurd door EU-notified body nr. 0161: **Aitex Textile Research Institute**, Carretera de Banyeres 10, ES-03802 Alcoy (Alicante), Spain

EN 343:2019


EN 343

Denne bruksanvisningen gjelder for ENGEL-modeller som har oppnådd EN 343-sertifisering. Disse produktene er utviklet for å beskytte mot nedbør, tåke og jordfuktighet og er testet i henhold til dette og er testet i henhold til dette. Se vaskeanvisningen i plagget for modell, kvalitetssammensetning og klassifisering.

Hvis PPE ikke brukes og holdes i god stand, er forventet levetid 5 år. Når PPE ikke lenger kan brukes på grunn av produktets levetid, skal det avhendes riktig i henhold til lokale forskrifter.

BRUKSANVISNING – HVORDAN BRUKER JEG PLAGGET?

- Bekledningen er utstyrt med en hette som enten er fastmontert og brettes inn i en lomme i kragen, eller festes med trykknapper eller borrelås. Hettene kan justeres i åpningen med enten en løpesnor eller en strikk med en justeringsanordning som komprimeres for å justere lengden på strikken.
- Bekledningen skal brukes lukket for å gi optimal beskyttelse.
- Bekledningen skal oppbevares på et tørt sted med god utlufting.
- Løse hetter oppbevares på samme måte som bekledningen.
- Hvis plagget er slitt eller gått i stykker, gir ikke beskyttelsesplagget en fullgod beskyttelse.

VASKEANVISNING

- For å sikre optimal levetid for produktene bør vaske- og vedlikeholdsanvisningene overholdes. Det henvises til ytterligere informasjon i plaggets vaskeanvisning.
- Vi anbefaler bruk av Colour-vaskemidler.
- Ikke bruk skyllemidler.
- Plaggets levetid påvirkes ikke bare av vask, men også av bruk, stell og oppbevaring osv.
- Maks antall vask: Se vaskeanvisning.

KLASSIFISERING AV MOTSTANDSEVNE OVERFOR VANNGJENNOMTRENGING (WP)

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
Materiale før forbehandling	Wp ≥ 8000 Pa	-	-	-
Materiale etter hver forbehandling	-	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	Wp ≥ 20000 Pa
Sømmer før forbehandling	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	-
Sømmer etter forbehandling vask	-	-	-	Wp ≥ 20000 Pa
	NOTE: 1000 Pa rundt regnet 102 [mmH2O]			

MERK: Hver klasse skal oppfylle flere krav.
"-" betyr: Test er ikke påkrevd da worst case-situationen for klasse 2 og klasse 3 er etter forbehandling.

KLASSIFISERING AV MOTSTANDSEVNE OVERFOR FUKTGJENNOMTRENGING (R_{et})

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
m² · Pa / W	$R_{et} > 40$	$25 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 25$	$R_{et} \leq 15$

ADVARSEL: Klasse 1 har begrenset brukstid. Se anbefalinger for brukstid.

ANBEFALINGER FOR BRUKSTID (MINUTTER)

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
Temperatur på arbeidsplassen	**R_{et} > 40 m² Pa/W**	**25 R_{et} ≤ 40 m² Pa/W**	**15 R_{et} ≤ 25 m² Pa/W**	**R_{et} ≤ 15 m² Pa/W**
25 °C	60	105	180	-
20 °C	75	250	-	-
15 °C	100	-	-	-
10 °C	240	-	-	-
5 °C	-	-	-	-

"-" betyr ingen grenser for brukstid

Tabellen viser den anbefalte maksimale brukstiden for et helt sett bestående av jakke og bukser.

Tabell gjelder for en fysiologisk mellombelastning M = 150 W/m², standardmand, ved en relativ luftfuktighet på 50 % og en vindhastighet på v_a = 0,5 m/s.

Med effektive ventilasjonsåpninger og/eller hvileperioder kan brukstiden forlenges.

"Dette produktet er i overensstemmelse med Rådets forordning (EU) 2016/425" ENGEL Beskyttelsesbekledning er typegodkjent ved EU-notified body no. 0161: **Aitex Textile Research Institute**, Carretera de Banyeres 10, ES-03802 Alcoy (Alicante), Spain

SE

EN 343:2019


EN 343

Denna bruksanvisning gäller för ENGEL-modeller som har uppnått EN 343-certifiering. Dessa produkter är utformade för att skydda mot nederbörd, dimma och markfukt och har testats i enlighet med detta. Se tvättanvisningar i plagget för modell, kvalitetssammansättning och klassificering.

Om den personliga skyddsutrustningen inte används och hålls i gott skick är den förväntade livslängden 5 år. När den personliga skyddsutrustningen inte längre kan användas på grund av att produkten har nått slutet av sin livslängd ska den kasseras på rätt sätt i enlighet med lokala bestämmelser.

BRUKSANVISNING – SÅ HÄR SKA KLÄDERNA ANVÄNDAS?

- Kläderna är utrustad med en huva som antingen är fast och viks in i en ficka i kragen, eller fästs med tryckknappar eller kardborreband. Huvorna kan justeras i öppningen med antingen en dragsko eller resår med en justerare som komprimeras för att justera resårens längd.
- Kläderna måste bäras stängda för att ge optimalt skydd.
- Kläderna ska förvaras på en torr plats med god ventilation.
- Lösa huvor förvaras på samma sätt som kläderna.
- Om kläderna är slitna eller trasiga ger de inte fullt skydd.

TVÄTTRÅD

- För att säkerställa produkternas bästa livslängd bör tvätt- och underhållsråden följas. Se ytterligare information i tvättråden.
- Vi rekommenderar kulörtvättmedel.
- Använd inte sköljmedel.
- Plaggets livslängd påverkas inte bara av tvätt utan även av användning, skötsel och förvaring etc.
- Maximalt antal tvättar: Se tvättråden.

KLASSIFICERING AV RESISTENS TILL VATTENGENOMTRÄNGNING (WP)

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
Material före förbehandling	Wp ≥ 8000 Pa	-	-	-
Material efter varje förbehandling	-	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	Wp ≥ 20000 Pa
Sömmar före förbehandling	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	-
Sömmar efter förbehandling och tvätt	-	-	-	Wp ≥ 20000 Pa
	OBSERVERA: 1000 Pa i runda tal 102 [mmH2O]			

OBSERVERA: Varje klass ska uppfylla flera krav.
"-" betyder: Tester krävs inte eftersom den värsta situationen för klass 2 och klass 3 är efter förbehandling.

KLASSIFICERING AV RESISTENS MOT FUKTGENOMTRÄNGNING (R_{et})

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
m² · Pa / W	$R_{et} > 40$	$25 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 25$	$R_{et} \leq 15$

VARNING: Klass 1 har begränsad livslängd. Se rekommendationer för livslängd.

REKOMMENDATIONER FÖR LIVSLÄNGD (MINUTER)

	KLASSE 1	KLASSE 2	KLASSE 3	KLASSE 4
Temperatur på arbetsplatsen	**$R_{et} > 40$ m² Pa/W**	**$25 R_{et} \leq 40$ m² Pa/W**	**$15 R_{et} \leq 25$ m² Pa/W**	**$R_{et} \leq 15$ m² Pa/W**
25 °C	60	105	180	-
20 °C	75	250	-	-
15 °C	100	-	-	-
10 °C	240	-	-	-
5 °C	-	-	-	-

"-" betyder ingen gräns för livslängd

Tabellen visar den rekommenderade maximala livslängden för en hel uppsättning jacka och byxor.

Tabellen gäller för en medelbelastning M = 150 W / m², genomsnittlig man, vid en relativ fuktighet på 50 % och en vindhastighet på v_a = 0,5 m/s.

Med effektiva ventilationsöppningar och/eller viloperioder kan plaggens livslängd förlängas.

"Denna produkt överensstämmer med Rådets förordning (EU) 2016/425" Skyddskläder från ENGEL är typgodkända i enlighet med EU-notified body no. 0161: **Aitex Textile Research Institute**, Carretera de Banyeres 10, ES-03802 Alcoy (Alicante), Spain

EN 343:2019

Nämä käyttöohjeet koskevat ENGEL-malleja, jotka ovat saavuttaneet EN 343 -luokituksen. Nämä tuotteet on suunniteltu suojaamaan sateelta, sumulta ja maaperän kosteudelta ja testattu sen mukaisesti. Katso vaatteen pesuohjeista malli, laatukoostumus ja luokitus.


EN 343

Jos henkilönsuojainta ei käytetä ja pidetä hyvässä kunnossa, sen odotettu käyttöikä on 5 vuotta. Kun henkilönsuojainta ei voida enää käyttää tuotteen käyttöiän päätyttyä, se on hävitettävä asianmukaisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

VAATTEEN KÄYTTÖOHJE ?

- Vaatteen on huppu, joka joko kiinnitetään ja taitetaan kauluksessa olevaan taskuun tai kiinnitetään painonapeilla tai tarranauhalla. Huppu voidaan säätää aukkoon joko kiristysnauhalla tai kuminauhalla, jossa on säätölaite, jota puristamalla voidaan säätää kuminauhan pituutta.
- Parhaan suojauksen varmistamiseksi kaikkien nappien ja vetoketjujen tulee olla suljettuna.
- Suojavaatetta on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuuletetussa vaatteen.
- Irralliset huput säilytetään samalla tavalla kuin takki.
- Kulunut tai rikkoutunut suojavaate ei anna riittävän hyvää suojaa.

PESUOHJE

- Noudattamalla pesu- ja hoito-ohjeita varmistat tuotteen optimaalisen eliniän. Lisätietoja löydät vaatteen pesuohjeesta.
- Käytä värillisille vaatteille tarkoitettua pesuainetta.
- Älä käytä huuhteluainetta.
- Vaatteen käyttöikään ei vaikuta ainoastaan pesu, vaan myös käyttö, hoito ja varastointi jne.
- Pesukertoja enintään: ks. pesuohje.

VEDENPITÄSVYYDEN LUOKITU (WP)

	LUOKKA 1	LUOKKA 2	LUOKKA 3	LUOKKA 4
Materiaali ennen esikäsittelyä	Wp ≥ 8000 Pa	-	-	-
Materiaali esikäsittelyjen jälkeen	-	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	Wp ≥ 20000 Pa
Saumat ennen esikäsittelyä	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	-
Saumat esikäsittelyn pesun jälkeen	-	-	-	Wp ≥ 20000 Pa
	HUOM: 1000 Pa arviolta 102 [mmH2O]			

HUOM: Kunkin luokan on täytettävä useita vaatimuksia.
"-" tarkoittaa: Testiä ei vaadita, koska 2. ja 3. pahin tapaus voi sattua vasta esikäsittelyn jälkeen.

VESIHÖYRYN LÄPÄISEVYYSLUOKITUS (R_{et})

	LUOKKA 1	LUOKKA 2	LUOKKA 3	LUOKKA 4
m² · Pa / W	R_{et} > 40	25 < R_{et} ≤ 40	R_{et} ≤ 25	R_{et} ≤ 15

VAROITUS: Luokan 1 käyttöaika on rajoitettu. Katso käyttöaikasuositukset.

KÄYTTÖAIKASUOSITUKSET (MINUUTTIA)

	LUOKKA 1	LUOKKA 2	LUOKKA 3	LUOKKA 4
Työskentelypaikan lämpötila	**R_{et} > 40 m² Pa/W**	**25 R_{et} ≤ 40 m² Pa/W**	**15 R_{et} ≤ 25 m² Pa/W**	**R_{et} ≤ 15 m² Pa/W**
25 °C	60	105	180	-
20 °C	75	250	-	-
15 °C	100	-	-	-
10 °C	240	-	-	-
5 °C	-	-	-	-

"-" tarkoittaa rajatonta käyttöaikaa.

Taulukosta näkyy suositeltu enimmäiskäyttöaika koko asulle, joka koostuu takista ja housuista.

Taulukko koskee fysiologista keskikuormitusta M = 150 W/m², standardikokoinen mies, suhteellinen ilmankosteus 50 % ja tuulennopeus v_a = 0,5 m/s.

Tehokkaalla tuuletuksella ja/tai lepoajoilla käyttöaikaa voidaan pidentää.

"Henkilösuojainasetuksen (EU) 2016/425 mukainen tuote" ENGEL Suojavaatetus on tyyppihyväksytty EU:n ilmoittamassa elimessä nro 0161: **Aitex Textile Research Institute**, Carretera de Banyeres 10, ES-03802 Alcoy (Alicante), Spain

EN 343:2019


EN 343

Šios naudojimo instrukcijos taikomos ENGEL modeliams, kuriems suteiktas EN 343 sertifikatas. Šie gaminiai skirti apsaugoti nuo kritulių, rūko ir dirvožemio drėgmės ir atitinkamai išbandyti. Modelio, kokybinės sudėties ir klasifikacijos informaciją rasite drabužio skalbimo instrukcijoje.

Jei AAP nenaudojamos ir išlaikoma gera jų būklė, numatoma naudojimo trukmė yra 5 metai. Kai AAP nebegalima naudoti pasibaigus gaminio naudojimo laikui, tinkamai pašalinkite pagal vietinius reikalavimus.

NAUDOJIMO NURODYMAI – KAIP NAUDOTI DRABUŽĮ?

- Drabužius turi gobtuvą, kuris tvirtinamas ir sulankstomas į kišenę apykaklėje arba užsegamas spaudėmis ar velvetėmis. Gaubtus galima reguliuoti atidarymo vietoje surišamu raišteliu arba guma su reguliatoriumi, kuris suspaudžiamas, kad būtų galima reguliuoti gumos ilgį.
- Drabužius reikia dėvėti užsegtus, kad jie užtikrintų optimalią apsaugą.
- Drabužius reikia laikyti sausoje, gerai vėdinamoje vietoje.
- Laisvi gobtuvai laikomi taip pat, kaip ir drabužius.
- Jei drabužiai nudėvėti arba pažeisti, apsauginė apranga neužtikrina visiškos apsaugos.

SKALBIMO INSTRUKCIJOS

- Siekiant užtikrinti optimalų gaminių tarnavimo laiką, būtina laikytis skalbimo ir priežiūros instrukcijų. Išsamesnės informacijos rasite skalbimo instrukcijose.
- Rekomenduojame naudoti spalvotiems audiniams skirtus skalbiklius.
- Nenaudokite audinių minkštiklio.
- Drabužio tarnavimo laikui įtakos turi ne tik skalbimas, bet ir naudojimas, priežiūra, laikymas ir pan.
- Maksimalus skalbimų skaičius: žr. skalbimo instrukcijas.

ATSPARUMO VANDENS SKVERBČIAI (WP) KLASIFIKACIJA

	KLASĖ 1	KLASĖ 2	KLASĖ 3	KLASĖ 4
Medžiaga prieš pirminį apdorojimą	Wp ≥ 8000 Pa	-	-	-
Medžiaga po kiekvieno pirminio apdorojimo	-	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	Wp ≥ 20000 Pa
Siūlės prieš pirminį apdorojimą	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 8000 Pa	Wp ≥ 13000 Pa	-
Siūlės po pirminio apdorojimo	-	-	-	Wp ≥ 20000 Pa
	PASTABA. 1000 Pa yra apytiksliai 102 [mmH2O].			

PASTABA. Kiekviena klasė turi atitikti kelis reikalavimus.
„-“ reiškia: Testavimas nėra būtinas, nes 2 ir 3 klasių blogiausio atvejo modelis yra po pradinio apdorojimo.

ATSPARUMO DRĖGMĖS SKVERBČIAI (R_{et}) KLASIFIKACIJA

	KLASĖ 1	KLASĖ 2	KLASĖ 3	KLASĖ 4
$m^2 \cdot Pa / W$	$R_{et} > 40$	$25 < R_{et} \leq 40$	$R_{et} \leq 25$	$R_{et} \leq 15$

ĮSPĖJIMAS. 1 klasės medžiaga turi ribotą naudojimo laiką. Žr. rekomendacijas dėl naudojimo laiko.

REKOMENDACIJOS DĖL NAUDOJIMO LAIKO (MINUTĖS)

	KLASĖ 1	KLASĖ 2	KLASĖ 3	KLASĖ 4
Temperatūra darbo vietoje	**$R_{et} > 40$ m^2 Pa/W**	**$25 R_{et} \leq 40$ m^2 Pa/W**	**$15 R_{et} \leq 25$ m^2 Pa/W**	**$R_{et} \leq 15$ m^2 Pa/W**
25 °C	60	105	180	-
20 °C	75	250	-	-
15 °C	100	-	-	-
10 °C	240	-	-	-
5 °C	-	-	-	-

„-“ reiškia, kad nėra naudojimo laiko apribojimų.

Lentelėje pateikiamas rekomenduojamas maksimalus viso striukės ir kelnių komplekto naudojimo laikas.

Lentelėje pateikiami duomenys taikomi standartiniam vyrui, paremti vidutine fiziologine apkrova, 50 % santykine oro drėgme ir 0,5 m/s vėjo greičiu v_a.

Efektyviai naudojant vėdinimo angas ir (arba) poilsio laiką, naudojimo laikas gali būti ilgesnis.

„Šis produktas atitinka Asmeninių apsaugos priemonių Tarybos reglamentas (ES) Nr. 2016/425“ „ENGEL“ apsaugos drabužius patvirtino EU-notified body no. 0161: **Aitex Textile Research Institute**, Carretera de Banyeres 10, ES-03802 Alcoy (Alicante), Spain

EN 343

This pictogram states the degree of protection. The figures next to the pictogram state:



X: The clothing's ability to resist water penetration from the outside (water resistance).
4 = highest protection
1 = lowest protection.

Y: Resistance to moisture transfer (breathability indicates how well moisture from perspiration can escape from the inside and out through the outer fabric.
4 = very good drainage
1 = poor drainage.

Declaration of conformity is available on the website: ***engel.eu***

CE

